

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus
Chapter: 2



ܘܢܫܘܢܝܢ ܕܡܪܩܘܣ
ܘܢܫܘܢܝܢ

and when after some days into Capurnakhum Yeshua again and entered

ܘܚܘܢ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܝܫܘܥ ܘܥܘܕ ܘܥܘܕ ܘܥܘܕ ܘܥܘܕ .1

not so that many gathered [he] was that in the house they heard

ܘܡܢ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ .2 ܘܥܘܕ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܘܥܘܕ

and he speaking the door in front of not even them [the house] to hold was able

ܘܥܘܕ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ

to him and brought to him and they came the word among them was

ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ .3 ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ

and when not four [men] between him bearing while a paralytic

ܘܡܢ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ .4 ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ

they climbed up the crowds because of him to approach they were able

ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ

Yeshua was where of the place the covering and lifted to the roof

ܘܥܘܕ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ

when the paralytic upon which was that laid the pallet and lowered

ܘܥܘܕ .5 ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ

my son paralytic to that he said their faith Yeshua and saw

ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ

scribes some there now was there your sins you are forgiven

ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ .6 ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ

in their hearts were and thinking who were sitting and Pharisees

ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ

to forgive is able who blasphemy speaks this [man] <that> why

ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ .7

in his spirit knew but Yeshua God [the] one except sins

ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ .8 ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ

to them and he said in themselves they were thinking that these things

ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ

is easier which in your hearts these things you do think why

ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ .9 ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ ܕܡܪܩܘܢܝܘܡ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus
Chapter: 2



ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܪܩܘܨ
ܘܢܘܨܘܢܐ

to say or your sins you that are forgiven to the paralytic to say
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ

that lawful but that you might know and walk your pallet take get up
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ .10

he said sins to forgive on earth of man the son [it] is [for]
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ

and go your pallet take arise I say to you to the paralytic
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ .11

his pallet and took at once and he arose to your house
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ .12

all of them were amazed so that of everyone in the sight and departed
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ

had they seen ever that not saying while to God and they gave glory
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ

the crowds and all the sea to again and he went such
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ .13

passing by and while them would and he teach to him were coming
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ .14

and said the custom house who was sitting at Khalpai the son of Lewi he saw
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ

[and] followed him went and he arose follow me come to him
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ

many at his house he was seated that when and it happened
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ .15

and with Yeshua with were seated and sinners publicans
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ

and they followed him many for were there his disciples
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ

with that he was eating they saw when and Pharisees and the scribes
ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ .16

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus
Chapter: 2



ܘܢܫܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ
ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

publicans among who to his disciples said the sinners and with the publicans

ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

to them said Yeshua but heard when and drinks eats and sinners

ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ 17

those rather a physician for the healthy have need not
ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

rather the righteous to call have I come not who are very ill

ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

fast and the Pharisees of Yukhanan now the disciples the sinners

ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ 18 ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

of Yukhanan the disciples why to him and said and they came would

ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

do fast not [your] and your disciples fast and of the Pharisees

ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

of the wedding feast the sons are able why Yeshua to them said

ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ 19 ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

will come no to fast <he> is among them the bridegroom as long as

ܘܥܘܠܝܢ 20 ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

then the bridegroom from them will be taken when the days but

ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

a patch places man no day in that they will fast

ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ 21 ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

that patch take away lest old a garment onto and sews it new

ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

puts man and no larger the tear and become the old from new

ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ 22 ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

the wineskins burst the wine lest old into wineskins new wine

ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

wine they put rather is poured out and the wine are destroyed and the wineskins

ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ ܘܥܘܠܝܢ

